

M7 Intelli IT AFib (HEM-7380T1-EBK)

ام7 انتلي اي تي افيب

Automatic Upper Arm Blood Pressure Monitor

Tensiomètre automatique brassard

Automatisches Oberarm-Blutdruckmessgerät

Misuratore automatico di pressione arteriosa da braccio

Monitor de presión arterial automático de brazo

Automatische bovenarmbloeddrukmeter

Измеритель артериального давления и частоты пульса автоматический

Otomatik Üst Kol Kan Basıncı Ölçüm Cihazı

جهاز قياس ضغط الدم الالي القابل للتثبيت بأعلى الذراع

Instruction Manual 1: Safety and Other Information

Mode d'emploi 1 : Sécurité et autres informations

Gebrauchsanweisung 1: Sicherheitshinweise und andere Informationen

Manuale di istruzioni 1: Sicurezza e altre informazioni

Manual de instrucciones 1: Seguridad y otra información

Gebruiksaanwijzing 1: Veiligheid en andere informatie

Руководство по эксплуатации 1: Информация о безопасности и другие сведения

Kullanım kılavuzu 1: Güvenlik bilgileri ve diğer bilgiler

دليل الإرشادات 1: الأمان ومعلومات أخرى

All for Healthcare



Intelli
sense AFib

UK
CA
0086

CE 0197

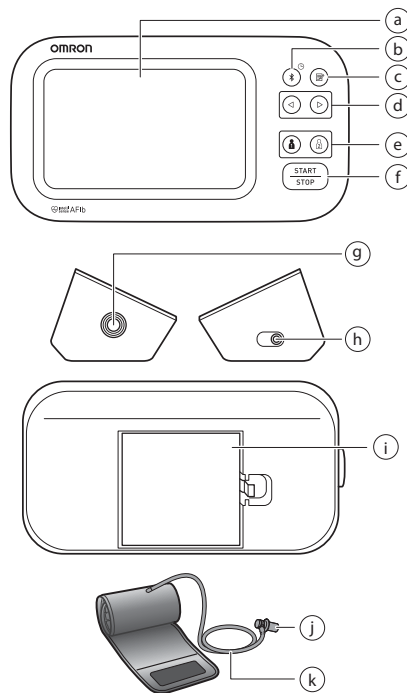
EN
FR
DE
IT
ES
NL
RU
TR
AR
Symbols

Symboles / Symbole / Simboli /
Símbolos / Symbolen / Символы /
Semboller / الرموز

Overview

FR Présentation générale
DE Überblick
IT Presentazione del prodotto
ES Descripción general

NL Overzicht
RU Описание
TR Genel Bakış
AR نظرة عامة



a	Display Affichage Display	Display Pantalla Scherm	Дисплей Ekran الشاشة
b	[Connection] button (Date/Time) Bouton [Connexion] (Date/Heure) Verbindungstaste (Datum/Uhrzeit) Pulsante [Connessione] (Data/Ora) Botón [Conexión] (Fecha/Hora) Knop [Verbinding] (Datum/tijd) Кнопка [Подключение] (Дата/Время) [Bağlantı] düğmesi (Tarih/Saat) الزر [الاتصال] (التاريخ/الوقت)		
c	[Memory] button Bouton [Mémoire] Taste [Speicher] Pulsante [Memoria] Botón [Memoria]		Knop [Geheugen] Кнопка [Память] [Hafıza] düğmesi الزر [الذاكرة]
d	[Forward]/[Backward] buttons Boutons [Avant]/[Arrière] Vor-/Zurück-Tasten Pulsanti [Avanti]/[Indietro] Botones [Siguiente]/[Atrás] Knoppen [Vooruit]/[Terug] Кнопки [Вперед]/[Назад] [İleri]/[Ger] düğmeleri الزران [التقدم/الرجوع]		
e	[User ID 1]/[User ID 2] buttons Boutons [ID Utilisateur 1]/[ID Utilisateur 2] Tasten für Benutzer-ID 1/2 Pulsanti [ID utente 1]/[ID utente 2] Botones [ID de usuario 1]/[ID de usuario 2] Knoppen [Gebruikers-ID 1]/[Gebruikers-ID 2] Кнопки [Пользователь 1]/[Пользователь 2] [Kullanıcı Kimliği 1]/[Kullanıcı Kimliği 2] düğmeleri الزران [هوية المستخدم 1/هوية المستخدم 2]		
f	[START/STOP] button Bouton [START/STOP] [START/STOP]-Taste Pulsante [START/STOP] Botón [START/STOP]		Knop [START/STOP] Кнопка [START/STOP] [START/STOP] düğmesi الزر [START/STOP]

g	Air jack Prise à air Luftschlauchbuchse Presa per il tubo dell'aria Toma de aire	Luchtslangaansluiting Воздушное гнездо Hava jakı مقبس خرطوم الهواء
h	AC adapter jack (for optional AC adapter) Prise pour l'adaptateur secteur (pour adaptateur secteur en option) Netzteilanschluss (für das optionale Netzteil) Presa per l'alimentatore CA (per l'alimentatore CA opzionale) Toma del adaptador de CA (para el adaptador de CA opcional) Netadapteraansluiting (voor de optionele netadapter) Гнездо адаптера переменного тока (приобретаемого дополнительно) AC adaptörü jakı (isteğe bağlı AC adaptörü için) مقبس مهايئ التيار المتردد (لمهايئ التيار المتردد الاختياري)	
i	Battery compartment Compartment des piles Batteriefach Vano batterie Compartimento de las pilas	Batterijvak Отсек для элементов питания Pil bölmesi حجيرة البطاريات
j	Air plug Prise de gonflage Luftschlauchstecker Attacco del tubo dell'aria Conector para tubo de aire	Plug van de luchtslang Воздушный штекер Hava tapası قابس خرطوم الهواء
k	Air tube Tuyau à air Luftschlauch	Tubo dell'aria Tubo de aire Luchtslang Воздуховодная трубка Hava borusu خرطوم الهواء

1. Introduction

Merci d'avoir fait l'acquisition du tensiomètre brassard OMRON automatique. Ce tensiomètre fonctionne sur le principe de l'oscillométrie pour mesurer votre pression artérielle. Cela signifie qu'il détecte la circulation de votre sang dans l'artère brachiale et la convertit en une mesure numérique.

1.1 Consignes de sécurité

Ce mode d'emploi vous fournit des informations importantes sur le tensiomètre brassard automatique OMRON. Pour une utilisation sûre et correcte de ce tensiomètre, LIRE et COMPRENDRE toutes ces instructions. **Si vous ne comprenez pas ces instructions ou avez des questions, contactez votre détaillant ou votre revendeur OMRON avant d'essayer d'utiliser ce tensiomètre. Pour des informations spécifiques sur votre propre pression artérielle, consultez votre médecin.**

1.2 Utilisation prévue

Objectif visé

Ce tensiomètre numérique est conçu pour mesurer la pression artérielle et le pouls chez les patients adultes. L'appareil peut détecter un pouls irrégulier suggérant une fibrillation auriculaire (AFib). Veuillez noter que l'appareil n'est pas conçu pour diagnostiquer la fibrillation auriculaire. Un diagnostic de fibrillation auriculaire ne peut être confirmé que par un électrocardiogramme (ECG). Si le symbole de fibrillation auriculaire (AFib) apparaît, consultez votre médecin.

Patients visés

Population de patients adultes

Utilisateurs visés

Population adulte capable de comprendre ce mode d'emploi.

Avantage clinique

La pression artérielle du patient peut être mesurée de manière non invasive et simple à domicile, et l'existence possible d'une fibrillation auriculaire est détectée à partir de l'onde de pouls obtenue lors de la mesure de la pression artérielle et communiquée à l'utilisateur.

Type d'utilisation

Ce tensiomètre est destiné à un usage multiple par plusieurs patients.

Limitation

La circonférence du bras du patient doit être comprise entre 22 et 42 cm.

Indication

Cet appareil est utilisé par des personnes en bonne santé, des patients souffrant d'hypertension, des patients soucieux de leur santé, dans un cadre domestique général, dans le but suivant.

- mesurer la pression artérielle et la fréquence du pouls
- évaluer la possibilité de fibrillation auriculaire

1.3 Réception et inspection

Retirer le tensiomètre et les autres composants de l'emballage et vérifier qu'ils ne sont pas endommagés. Si le tensiomètre ou tout autre composant est endommagé, NE PAS L'UTILISER et consulter votre revendeur OMRON.

2. Informations importantes sur la sécurité

Lire les informations importantes sur la sécurité dans le mode d'emploi avant d'utiliser ce tensiomètre. Suivre attentivement le présent mode d'emploi pour votre sécurité.

Le conserver pour s'y référer ultérieurement. **Pour des informations spécifiques sur votre propre pression artérielle, consultez votre médecin.**

2.1 Contre-indications

- NE PAS utiliser ce tensiomètre sur un bras blessé ou placé sous traitement médical.
- NE PAS porter le brassard sur le bras dans lequel une perfusion ou une transfusion de sang est en cours.
- NE PAS utiliser ce tensiomètre sur des nourrissons, des tout-petits, des enfants ou des personnes qui ne peuvent pas s'exprimer.

2.2 Effets secondaires

- La prise de mesures plus souvent que nécessaire peut provoquer des ecchymoses consécutives aux interférences avec le flux sanguin.
- Le gonflement du brassard à une pression plus élevée que nécessaire peut provoquer des ecchymoses sur le bras à l'endroit où le brassard est posé. REMARQUE : se reporter à l'encadré « Si votre pression systolique est supérieure à 210 mmHg » de la section 10 du mode d'emploi 2 pour plus d'informations.
- Arrêter d'utiliser ce tensiomètre et consulter votre médecin en cas d'irritation cutanée ou de gêne.

2.3 ⚠ Avertissement

Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou de graves lésions.

- NE PAS ajuster le traitement (y compris modifier l'utilisation d'un médicament ou d'un traitement) sur la base des relevés de ce tensiomètre. Suivre le traitement prescrit par votre médecin. SEUL un médecin est qualifié pour diagnostiquer et traiter l'hypertension et des problèmes cardiaques.
- Ne JAMAIS poser un diagnostic ou vous traiter vous-même sur la base des mesures réalisées. TOUJOURS consulter un médecin.
- La fonction de dépistage de la fibrillation auriculaire possible évalue la possibilité d'une fibrillation auriculaire UNIQUEMENT. Elle ne détectera PAS d'autres arythmies ou maladies potentiellement mortelles, telles que la possibilité d'autres arythmies cardiaques ou de crise cardiaque.
- Si vous ressentez un symptôme ou éprouvez une inquiétude quelconque, consultez votre médecin.
- NE PAS reporter/arrêter les contrôles réguliers ou les visites chez le médecin en fonction des résultats que vous fournit ce moniteur.

- La fonction de dépistage possible de la fibrillation auriculaire n'est pas destinée aux utilisateurs chez qui une fibrillation auriculaire a déjà été diagnostiquée.
- Ce tensiomètre peut ne pas détecter une possibilité de fibrillation auriculaire chez les personnes portant un stimulateur cardiaque ou un défibrillateur. Les personnes équipées d'un stimulateur cardiaque ou d'un défibrillateur ne doivent donc pas utiliser ce tensiomètre pour détecter une éventuelle fibrillation auriculaire.
- NE PAS utiliser ce tensiomètre dans des lieux contenant des équipements chirurgicaux à haute fréquence (HF), d'imagerie par résonance magnétique (IRM) ou de tomodensitométrie (CT). Cela risquerait de perturber le fonctionnement du moniteur et/ou de provoquer des erreurs de mesure.
- NE PAS utiliser ce tensiomètre dans des environnements riches en oxygène ou à proximité de gaz inflammables.
- Consulter votre médecin avant d'utiliser ce tensiomètre dans l'une des conditions suivantes : arythmies courantes telles qu'extrasystoles auriculaires ou ventriculaires ; fibrillation auriculaire ; artériosclérose ; mauvaise perfusion ; diabète ; grossesse ; pré-éclampsie ou maladie rénale. NOTEZ que toutes ces conditions, en plus des mouvements, tremblements ou frissons du patient peuvent avoir un impact sur la mesure.
- Pour éviter tout risque de strangulation, conserver le tuyau à air et le câble de l'adaptateur secteur hors de portée des enfants en bas âge, des bébés et des enfants.
- Ce produit contient des petites pièces pouvant présenter un risque d'étouffement en cas d'ingestion par des bébés et des enfants.

Transmission des données

- Une fois le processus de jumelage terminé, ce produit émet toujours des radiofréquences (RF) dans la bande des 2,4 GHz. NE PAS l'utiliser dans des endroits avec restrictions de RF, comme dans un avion ou dans les hôpitaux. Désactiver la fonction **Bluetooth®** de ce tensiomètre, ou retirer les piles et débrancher l'adaptateur secteur lorsque vous vous trouvez dans des zones avec restrictions de RF.

Manipulation et utilisation de l'adaptateur secteur (accessoire en option)

- NE PAS utiliser l'adaptateur secteur si le tensiomètre ou le câble de l'adaptateur secteur est endommagé. Si le tensiomètre ou le câble de l'adaptateur secteur est endommagé, éteindre l'appareil et débrancher l'adaptateur secteur immédiatement.
- Brancher l'adaptateur secteur sur la prise de tension appropriée. NE PAS utiliser avec une multiprise.
- NE JAMAIS brancher ou débrancher l'adaptateur secteur de la prise électrique avec les mains mouillées.
- NE PAS démonter ou tenter de réparer l'adaptateur secteur.

Manipulation et utilisation de la pile

- Garder les piles hors de la portée des bébés et des enfants.

2.4 ⚠ Précaution

Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures mineures ou modérées chez l'utilisateur ou le patient, ou endommager l'appareil ou tout autre équipement.

- Consulter votre médecin avant d'utiliser ce tensiomètre sur un bras muni d'une perfusion intravasculaire ou sous traitement intravasculaire, ou pourvu d'une anastomose artérioveineuse en raison d'interférences temporaires avec le flux sanguin et du risque de blessure.
- Si une mastectomie ou une ablation de ganglion lymphatique a été subie, consulter un médecin avant d'utiliser ce tensiomètre.
- Consulter votre médecin avant d'utiliser ce tensiomètre si vous êtes atteint de graves problèmes de circulation sanguine ou de troubles sanguins car le gonflement du brassard peut causer des ecchymoses.
- NE gonfler le brassard QUE lorsqu'il enroulé autour de votre bras.
- Retirer le brassard s'il ne commence pas à se dégonfler lors d'une mesure.
- NE PAS utiliser ce tensiomètre à d'autres fins que la mesure de la pression artérielle ou la détection d'une possible fibrillation auriculaire.
- Pendant la mesure, veiller à ce qu'aucun appareil mobile ou autre appareil électrique émettant des champs électromagnétiques ne se trouve dans un rayon de 30 cm de ce moniteur. Cela risquerait de perturber le fonctionnement du moniteur et/ou de provoquer des erreurs de mesure.
- NE PAS démonter ou tenter de réparer le tensiomètre ou d'autres composants. Cela pourrait compromettre la précision de lecture.
- NE PAS utiliser le tensiomètre dans un endroit humide ou dans lequel il pourrait être éclaboussé par de l'eau. Cela risque de l'endommager.
- NE PAS utiliser ce tensiomètre dans un véhicule en mouvement, comme une voiture ou un avion.
- NE PAS laisser tomber le tensiomètre ou le soumettre à des vibrations ou chocs violents.
- NE PAS utiliser ce tensiomètre dans des endroits présentant une humidité élevée ou faible, ou des températures élevées ou basses. Se reporter à la section 6.
- Pendant la mesure, observer le bras pour vérifier que le tensiomètre ne provoque pas une altération prolongée de la circulation sanguine.
- NE PAS utiliser ce tensiomètre dans des environnements à forte utilisation, tels que les cliniques médicales ou les cabinets de médecins.
- NE PAS utiliser ce tensiomètre en même temps qu'un autre équipement médical électrique. Cela risquerait de perturber le fonctionnement des appareils et/ou de provoquer des erreurs de mesure.
- Éviter de prendre un bain, de consommer de l'alcool ou de la caféine, de fumer ou de faire du sport 30 minutes avant la mesure.
- Se reposer pendant au moins 5 minutes avant la mesure.
- Retirer les vêtements moulants ou épais de votre bras lorsque vous effectuez une mesure.

- Rester immobile et NE PAS parler pendant la mesure.
- N'utiliser le brassard QUE sur des personnes dont la circonférence du bras se situe dans la plage spécifiée du brassard.
- Veillez à ce que le tensiomètre ait atteint la température ambiante avant d'effectuer une mesure. Toute mesure réalisée après un changement de température extrême pourrait fournir un résultat incorrect. Il est recommandé d'attendre environ 2 heures pour que le tensiomètre se réchauffe ou se refroidisse lorsqu'il est utilisé dans un environnement dont la température se situe dans la plage des températures indiquées comme températures de fonctionnement, après qu'il a été conservé à la température de stockage maximum ou minimum. Pour plus d'informations sur la température de fonctionnement et de stockage/transport, se reporter à la section 6.
- NE PAS utiliser ce tensiomètre après expiration de sa durée de vie. Se reporter à la section 6.
- NE PAS tordre le brassard et ne pas plier excessivement le tuyau à air.
- NE PAS plier ou couder le tuyau à air pendant la réalisation d'une mesure. Cela pourrait provoquer des lésions par interruption du flux sanguin.
- Pour débrancher la prise de gonflage, tirer la prise de gonflage en plastique à la base du tuyau, et non le tuyau lui-même.
- N'utiliser QUE l'adaptateur secteur, le brassard, les piles et les accessoires spécifiés pour ce tensiomètre. L'utilisation d'adaptateurs secteur, brassards et piles inappropriés peut s'avérer dangereuse pour le moniteur et/ou l'endommager.
- Utiliser UNIQUEMENT le brassard approuvé pour ce tensiomètre. L'utilisation d'autres brassards peut fausser les résultats des mesures.
- Lire et suivre la procédure « Mise au rebut correcte de ce produit » de la section 7 pour la mise au rebut de l'appareil et des accessoires ou pièces optionnelles utilisés.

Transmission des données

- NE PAS remplacer les piles ou débrancher l'adaptateur secteur pendant le transfert de vos mesures sur votre appareil intelligent. Cela risquerait de perturber le fonctionnement du tensiomètre et d'entraîner l'échec du transfert de vos données de pression artérielle.

Manipulation et utilisation de l'adaptateur secteur (accessoire en option)

- Insérer entièrement l'adaptateur secteur dans la prise.
- Pour débrancher l'adaptateur secteur de la prise, retirer délicatement l'adaptateur secteur. NE PAS tirer sur le câble de l'adaptateur secteur.
- Lors de la manipulation du câble de l'adaptateur secteur :
NE PAS l'endommager. / NE PAS le casser. / NE PAS le modifier. / NE PAS le pincer. / NE PAS le plier ou le tirer avec force. / NE PAS le tordre. / NE PAS l'utiliser s'il est entortillé. / NE PAS le placer sous des objets lourds.
- Dépoussiérer l'adaptateur secteur.
- Débrancher l'adaptateur secteur lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Débrancher l'adaptateur secteur avant de nettoyer le tensiomètre.

Manipulation et utilisation de la pile

- NE PAS introduire les piles en inversant leur polarité.
- Utiliser UNIQUEMENT 4 piles alcalines ou au manganèse « AA » avec ce tensiomètre. NE PAS utiliser d'autres types de piles. NE PAS utiliser des piles neuves et usagées en même temps. NE PAS utiliser des piles de marques différentes en même temps.
- Retirer les piles si le tensiomètre ne doit pas être utilisé pendant une longue période.
- En cas de projection du liquide provenant des piles dans les yeux, rincer immédiatement et abondamment à l'eau. Consulter immédiatement votre médecin.
- En cas de projection du liquide provenant des piles sur votre peau, la laver immédiatement et abondamment à l'eau tiède. En cas d'irritation, de blessure ou de douleur persistante, consulter votre médecin.
- NE PAS utiliser de piles après leur date d'expiration.
- Vérifier régulièrement les piles pour vous assurer qu'elles sont en bon état.

2.5 Remarques générales

- Pour arrêter une mesure, appuyer sur le bouton [START/STOP] au cours de la mesure.
- Lorsque la mesure est effectuée sur le bras droit, le tuyau à air doit se trouver à côté de votre coude. Veiller à ne pas poser le bras sur le tuyau à air.



- La pression artérielle peut être différente entre le bras droit et le bras gauche. Les résultats de la mesure peuvent donc être différents. Toujours utiliser le même bras pour les mesures. Si les valeurs mesurées aux deux bras sont trop différentes, consulter votre médecin pour savoir quel bras utiliser pour les mesures.
- Notez qu'OMRON ne sera pas responsable de la perte de données et/ou d'informations dans l'application.
- « OMRON connect » est la seule application que nous vous recommandons d'utiliser avec votre tensiomètre afin de transférer vos données correctement.
- En cas d'utilisation d'un adaptateur secteur en option, veiller à ne pas placer votre tensiomètre à un endroit où il est difficile de brancher et débrancher l'adaptateur secteur.

Manipulation et utilisation de la pile

- La mise au rebut des piles usagées doit être effectuée conformément aux réglementations locales.
- Il se peut que les piles fournies aient une durée de vie plus courte que des piles neuves.
- Le remplacement des piles ne supprime pas les mesures précédentes.

3. Messages d'erreur et dépannage

Si l'un des problèmes ci-dessous se produit pendant la mesure, vérifier qu'aucun autre appareil électrique ne se trouve à moins de 30 cm. Si le problème persiste, se reporter au tableau ci-dessous.

Affichage/Problème	Cause possible	Solution
E1 s'affiche ou le brassard ne se gonfle pas.	Le bouton [START/STOP] a été utilisé alors que le brassard n'est pas en place.	Appuyer une nouvelle fois sur le bouton [START/STOP] pour éteindre le tensiomètre.
	L'embout de gonflage n'est pas entièrement inséré dans le tensiomètre.	Brancher la prise de gonflage fermement.
	Le brassard n'est pas correctement posé.	Poser le brassard correctement, puis effectuer une nouvelle mesure. Se reporter à la section 8 du mode d'emploi 2.
	Le brassard laisse échapper de l'air.	Remplacer le brassard par un brassard neuf. Se reporter à la section 15 du mode d'emploi 2.
E2 s'affiche ou il est impossible d'effectuer une mesure après que le brassard s'est gonflé.	Si vous bougez ou parlez pendant une mesure, le brassard ne se gonfle pas suffisamment.	Rester immobile et ne pas parler pendant la mesure.
	La pression systolique est supérieure à 210 mmHg et il est impossible de réaliser une mesure.	Si « E2 » apparaît à plusieurs reprises, gonfler le brassard manuellement jusqu'à ce que la pression systolique soit de 30 à 40 mmHg supérieure aux résultats précédents. Se reporter à la section 10 du mode d'emploi 2.
E3 s'affiche	Le brassard est gonflé à une pression supérieure à la pression maximale admissible.	Ne pas toucher le brassard et/ou plier le tuyau à air pendant une mesure. Pour gonfler le brassard manuellement, se reporter à la section 10 du mode d'emploi 2.
E4 s'affiche	Le fait de bouger ou de parler pendant une mesure provoque des vibrations qui perturbent la mesure.	Rester immobile et ne pas parler pendant la mesure.
E5 s'affiche	Le pouls n'est pas détecté correctement.	Poser le brassard correctement, puis effectuer une nouvelle mesure. Se reporter à la section 8 du mode d'emploi 2. Rester immobile et s'asseoir correctement pendant la mesure.
Er s'affiche	Le tensiomètre a mal fonctionné.	Appuyer à nouveau sur le bouton [START/STOP]. Si « Er » continue à s'afficher, contacter votre détaillant ou votre revendeur OMRON.
E rr s'affiche	Le tensiomètre n'arrive pas à se connecter à un appareil intelligent ou à transmettre les données correctement.	Suivre les indications fournies dans l'application « OMRON connect ». Si le symbole « Err » s'affiche encore après la vérification de l'application, contactez votre détaillant ou votre revendeur OMRON.

Affichage/Problème	Cause possible	Solution
 /  s'affiche	Le pouls n'est pas détecté correctement.	Poser le brassard correctement, puis effectuer une nouvelle mesure. Se reporter à la section 8 du mode d'emploi 2. Rester immobile et s'asseoir correctement pendant la mesure. Si le symbole de pulsations cardiaques irrégulières «  /  » continue de s'afficher, il est recommandé de consulter votre médecin.
 /  s'affiche		
 ne clignote pas pendant une mesure		
 clignote	Le tensiomètre est en attente de jumelage avec l'appareil intelligent.	Se reporter à la section 5 du mode d'emploi 2 pour le jumelage de votre tensiomètre avec votre appareil intelligent, ou appuyer sur le bouton [START/STOP] pour annuler le jumelage et éteindre votre tensiomètre.
 clignote	Il y a plus de 80 mesures stockées en mémoire. La date et l'heure ne sont pas définies.	Jumeler avec l'application « OMRON connect » ou transférer vos mesures dans l'application pour pouvoir les conserver en mémoire dans l'application. Ce symbole disparaîtra.
 s'affiche	100 mesures sont stockées en mémoire et les nouvelles mesures remplaceront les anciennes.	
 clignote	Les piles sont faibles.	
 s'affiche ou le tensiomètre s'éteint accidentellement pendant une mesure.	Les piles sont épuisées.	Remplacer immédiatement les 4 piles par des piles neuves. Se reporter à la section 4 du mode d'emploi 2.
Rien ne s'affiche sur l'écran du tensiomètre.	Les polarités des piles ne sont pas correctement alignées.	Vérifier que les piles sont correctement installées. Se reporter à la section 4 du mode d'emploi 2.
Les résultats semblent trop hauts ou trop bas.	La pression artérielle varie constamment. De nombreux facteurs, y compris le stress, l'heure de la journée et/ou la façon dont vous posez le brassard, peuvent avoir une incidence sur votre pression artérielle. Se reporter aux sections 2, 8 et 9 du mode d'emploi 2.	
Un autre problème de communication se produit.	Suivre les instructions affichées sur l'appareil intelligent ou consulter la section « Aide » de l'application « OMRON connect » pour obtenir de l'aide. Si le problème persiste, contacter votre détaillant ou votre revendeur OMRON.	
Un autre problème se produit.	Appuyer sur le bouton [START/STOP] pour arrêter le tensiomètre, puis une nouvelle fois pour effectuer une mesure. Si le problème persiste, retirer toutes les piles et attendre 30 secondes. Réinstaller ensuite les piles. Si le problème persiste, contacter votre détaillant ou votre revendeur OMRON.	

4. Garantie limitée

Merci d'avoir acheté un produit OMRON. Ce produit est fabriqué à l'aide de matériaux de haute qualité et les plus grands soins ont été apportés à sa fabrication. Il est conçu pour vous apporter un haut niveau de confort, à condition de l'utiliser et de l'entretenir correctement, conformément aux indications du mode d'emploi. Ce produit est garanti par OMRON pour une période de 5 ans après la date d'achat. La qualité de la fabrication, de la main d'œuvre et des matériaux est garantie par OMRON. Pendant cette période de garantie, OMRON réparera ou remplacera le produit défectueux ou tout pièce défectueuse sans facturer la main d'œuvre ni les pièces.

La garantie ne couvre aucun des éléments suivants :

- A. Frais et risques liés au transport.
- B. Coûts des réparations et/ou des défauts résultant de réparations effectuées par des personnes non agréées.
- C. Contrôles et maintenance périodiques.
- D. Défaillance ou usure de pièces optionnelles ou d'autres accessoires autres que l'appareil principal lui-même, à moins que cela ne soit explicitement garanti ci-dessus.
- E. Coûts résultant de la non-acceptation d'une réclamation (ces coûts seront facturés).
- F. Dommages quelconques, y compris dommages personnels d'origine accidentelle ou résultant d'une utilisation inappropriée.
- G. Le service d'étalonnage n'est pas inclus dans la garantie.
- H. Les pièces optionnelles ont une garantie de un (1) an à partir de la date d'achat. Les pièces optionnelles comprennent, sans y être limitées, les éléments suivants : brassard et tuyau du brassard.

Si un entretien au titre de la garantie est requis, s'adresser au détaillant chez lequel le produit a été acheté ou à un revendeur OMRON agréé. Pour les adresses, se référer à l'emballage/à la documentation du produit ou à votre détaillant spécialisé. Si vous rencontrez des difficultés à trouver des services clientèle OMRON, rendez-vous sur notre site Internet (www.omron-healthcare.com) pour trouver leurs coordonnées. La réparation ou le remplacement sous garantie ne donne pas droit à une extension ou à un renouvellement de la période de garantie.

La garantie ne s'applique que si le produit complet est retourné, accompagné de la facture/du ticket de caisse d'origine établi(e) au nom du consommateur par le détaillant.

5. Maintenance

5.1 Maintenance

Pour protéger votre tensiomètre contre des dommages éventuels, procédez comme suit :
Toute modification non autorisée par le fabricant annulera la garantie utilisateur.

Précaution

NE PAS démonter ou tenter de réparer le tensiomètre ou d'autres composants. Cela pourrait compromettre la précision de lecture.

5.2 Stockage

- Conserver le tensiomètre et les autres composants dans l'étui de rangement lorsqu'ils ne sont pas utilisés.
- Conserver votre tensiomètre et ses composants dans un endroit propre et sûr.
 1. Retirer le brassard du tensiomètre.La prise de gonflage est conçue pour s'insérer solidement dans le tensiomètre pour éviter qu'elle ne se débranche accidentellement du moniteur en cours d'utilisation. Lorsque vous retirez le brassard du tensiomètre, tirez la prise de gonflage du tensiomètre d'un mouvement droit, en tenant la prise et en n'utilisant pas le tube. Vous entendrez un « clic » au moment où la fiche du brassard est retirée du tensiomètre.

Précaution

Pour débrancher la prise de gonflage, tirer l'embout de gonflage en plastique à la base du tuyau, et non le tuyau lui-même.

- 2. Replier délicatement le tuyau à air dans le brassard. Remarque : ne pas plier ou tordre excessivement le tuyau à air.
- 3. Placer le tensiomètre et les autres composants dans l'étui de rangement.
- Ne pas stocker votre tensiomètre et les autres composants :
 - Si votre tensiomètre et les autres composants sont mouillés.
 - Dans des endroits soumis à des températures extrêmes, à l'humidité, à la lumière directe du soleil, à la poussière ou à des vapeurs corrosives telles que l'eau de Javel.
 - Dans des endroits exposés à des vibrations ou à des chocs.

5.3 Nettoyage du tensiomètre

- Ne pas utiliser de produits nettoyants abrasifs ou volatils.
- Utiliser un chiffon doux et sec ou un chiffon doux imprégné de détergent doux (neutre) pour nettoyer votre tensiomètre et le brassard, puis les sécher à l'aide d'un chiffon sec.
- Ne pas laver ou immerger votre tensiomètre et le brassard ou les autres composants dans l'eau.
- Ne pas utiliser d'essence, de diluant ou autre solvant pour nettoyer votre tensiomètre, le brassard et les autres composants.

5.4 Étalonnage et entretien

- Des tests rigoureux ont été réalisés afin de garantir la précision de ce tensiomètre et de lui assurer une longue durée de vie.
- Il est généralement recommandé de faire inspecter l'appareil tous les deux ans afin de garantir son bon fonctionnement et sa précision. Veuillez contacter votre revendeur OMRON agréé ou le service clientèle d'OMRON à l'adresse indiquée sur l'emballage ou dans la documentation fournie.

6. Spécifications

Catégorie du produit	Sphygmomanomètres électroniques
Description du produit	Tensiomètre automatique brassard
Modèle (réf.)	M7 Intelli IT AFib (HEM-7380T1-EBK)
Affichage	Affichage numérique LCD
Plage de pressions du brassard	0 à 299 mmHg
Plage de mesure de la pression artérielle	SYS : 60 à 260 mmHg DIA : 40 à 215 mmHg
Plage de mesure du pouls	40 à 180 pulsations/min.
Précision	Pression : ± 3 mmHg Pouls : ± 5 % de la mesure affichée
Gonflage	Automatique par une pompe électrique
Dégonflage	Soupape de régulation automatique de la pression
Méthode de mesure	Méthode oscillométrique
Méthode de transmission	Bluetooth® Low Energy
Communication sans fil	Plage de fréquences : 2,4 GHz (2400 - 2483,5 MHz) / Modulation : GFSK Puissance rayonnée efficace : <20 dBm
Mode de fonctionnement	Fonctionnement continu
Classification IP	Tensiomètre : IP21 Adaptateur secteur en option : IP21 (HHP-CM01) ou IP22 (HHP-BFH01)
Valeur nominale	6 V CC 4 W
Source d'alimentation	4 piles « AA » 1,5 V ou adaptateur secteur en option (ENTRÉE CA 100 - 240 V 50- 60 Hz 0,12 - 0,065 A)

Durée de vie des piles	Environ 700 mesures (avec piles alcalines neuves) Le nombre de fois peut diminuer lorsque le mode TruRead est utilisé car un mode TruRead est le résultat de 3 mesures normales.
Durée de vie	Tensiomètre : 5 ans où après 30 000 utilisations. / Brassard : 5 ans où après 10 000 utilisations. / Adaptateur secteur en option : 5 ans
Conditions d'utilisation	+10 °C à +40 °C / 15 à 90 % HR (sans condensation) / 800 à 1060 hPa
Conditions de stockage et de transport	-20 °C à +60 °C / 10 à 90 % HR (sans condensation)
Poids	Tensiomètre : environ 440 g (sans les piles) Brassard : environ 163 g
Dimensions	Tensiomètre : environ 191 mm (P) × 85 mm (H) × 117 mm (L) / Brassard : environ 145 mm × 532 mm (tuyau à air : 750 mm)
Circonférence du brassard applicable au tensiomètre	22 à 42 cm
Mémoire	Enregistre jusqu'à 100 résultats par utilisateur
Contenu	Tensiomètre, brassard (HEM-FL31), 4 piles « AA », Mode d'emploi 1 et 2, étui de rangement, carnet de suivi de pression artérielle
Protection contre les chocs électriques	Équipement ME alimenté en interne (en cas d'utilisation exclusive de piles) Équipement ME de classe II (adaptateur secteur en option)
Pièce appliquée	Type BF (brassard)

Remarque

- Ces spécifications sont sujettes à modification sans préavis.



FR

Cet appareil, ses accessoires, piles et cordons se recyclent

A DÉPOSER EN MAGASIN

A DÉPOSER EN DÉCHÈTRE



Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

FR

FR7

- Ce tensiomètre fait l'objet d'un examen clinique conformément aux exigences de la norme EN ISO 81060-2:2014 et est conforme aux normes EN ISO 81060-2:2014 et EN ISO 81060-2:2019+A1:2020 (à l'exception des patientes enceintes et souffrant de pré-éclampsie). Lors de l'étude de validation clinique, K5 a été utilisé sur 85 sujets afin de déterminer la pression artérielle diastolique.
- Cet appareil a été validé pour utilisation chez les patientes enceintes et pré-éclampsiques conformément au Protocole modifié de l'European Society of Hypertension*.
- Cet appareil a été validé pour utilisation sur des patients diabétiques (Type II)**.
- La classification IP indique le degré de protection fourni par les boîtiers conformément à la norme CEI 60529. Ce tensiomètre et l'adaptateur secteur en option sont protégés contre les corps solides de 12,5 mm de diamètre et plus, le doigt par exemple. Le tensiomètre et l'adaptateur secteur HHP-CM01 sont protégés contre les chutes verticales de gouttes d'eau susceptibles de provoquer des problèmes pendant une utilisation normale. L'adaptateur secteur en option HHP-BFH01 est protégé contre les chutes obliques de gouttes d'eau susceptibles de provoquer des problèmes pendant une utilisation normale.
- Le mode de fonctionnement est classifié conformément à la norme CEI 60601-1.
- La communication avec un appareil intelligent est jumelée et cryptée conformément aux spécifications Bluetooth Low Energy. Le jumelage demande une interaction de l'utilisateur.

* Topouchian J et al. Vascular Health and Risk Management 2018;14 189-197

** Chahine M.N. et al. Medical Devices: Evidence and Research 2018;11 11-20

À propos des interférences de communication sans fil

L'option Bluetooth du produit est utilisée pour se connecter à des applications dédiées sur des appareils mobiles afin de synchroniser les données de date/heure de l'appareil mobile avec le produit, et pour synchroniser les données de mesure du produit avec l'appareil mobile. Le traitement ultérieur des données sur l'appareil mobile est laissé à la discrétion de l'utilisateur. Ce produit fonctionne dans une bande ISM sans licence à 2,4 GHz où toute tierce partie peut intercepter les ondes radio, délibérément ou accidentellement, dans un but inconnu. Si ce produit est utilisé à proximité d'autres appareils sans fil comme un four à micro-ondes et un LAN sans fil, utilisant la même bande de fréquences que ce produit, il est possible que des interférences se produisent. Si c'est le cas, arrêter les autres appareils ou éloigner ce produit des autres appareils sans fil avant d'essayer de l'utiliser.

7. Mise au rebut correcte de ce produit (Déchets d'équipements électriques et électroniques)

Ce marquage sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en fin de vie utile avec les autres déchets ménagers.

La mise au rebut incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez séparer ce produit des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles.

Les particuliers sont invités à contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès de leur mairie/maison communale pour savoir où et comment ils peuvent rapporter ce produit afin qu'il soit recyclé dans le respect de l'environnement.

Les entreprises sont invitées à contacter leur fournisseur et à consulter les conditions de leur contrat de vente. Ce produit ne doit pas être mis au rebut avec les autres déchets commerciaux.



8. Informations importantes sur la compatibilité électromagnétique (CEM)

HEM-7380T1-EBK est conforme à la norme EN 60601-1-2

Compatibilité électromagnétique (CEM).

D'autres documents relatifs à la norme CEM sont disponibles sur

<https://healthcare.omron.com/electro-magnetic-compatibility>.

Se reporter aux informations relatives à la norme CEM pour HEM-7380T1-EBK, disponibles sur le site Web.

9. Conseils et déclaration du fabricant

- OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., déclare par la présente que le type d'équipement radio HEM-7380T1-EBK est conforme à la directive 2014/53/UE.
- Le texte intégral de la déclaration de conformité UE peut être consulté à l'adresse Internet suivante : www.omron-healthcare.com
- Ce produit OMRON est fabriqué conformément au système strict de qualité d'OMRON HEALTHCARE Co. Ltd., Japon. Le composant-clé de ce tensiomètre OMRON, c'est-à-dire le capteur de pression, est fabriqué au Japon. L'algorithme fibrillation auriculaire a été développé à partir de plusieurs bases de données publiées par PhysioNet et disponibles sous l'ODC Attribution License. Pour plus d'informations, rendez-vous sur la page produits : www.omron-healthcare.com
- Signaler au fabricant et aux autorités compétentes de l'État membre dans lequel vous êtes établi tout incident grave qui s'est produit impliquant cet appareil.

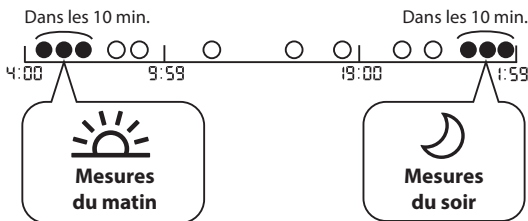
10. Comment calculer les moyennes hebdomadaires

Calcul de la moyenne hebdomadaire du matin

Il s'agit de la moyenne des mesures réalisées le matin (4:00 - 9:59) du dimanche au samedi. Les 2 ou 3 mesures effectuées au cours des 10 premières minutes le matin entre 4:00 et 9:59 seront utilisées pour calculer la moyenne du matin pour chaque jour.

Calcul de la moyenne hebdomadaire du soir

Il s'agit de la moyenne des mesures réalisées le soir (19:00 - 1:59) du dimanche au samedi. Les 2 ou 3 mesures effectuées au cours des 10 dernières minutes le soir entre 19:00 et 1:59 seront utilisées pour calculer la moyenne du soir pour chaque jour.



11. Informations supplémentaires

Qu'est-ce que la pression artérielle ?

La pression artérielle est une mesure de la pression exercée par le sang sur les parois des artères. La pression artérielle change constamment tout au long du cycle cardiaque.

La pression la plus élevée au cours du cycle est appelée pression artérielle systolique ; la plus basse est la pression artérielle diastolique. Les deux mesures de la pression (systolique et diastolique) permettent au médecin d'évaluer la pression artérielle d'un patient.

Qu'est-ce que l'arythmie ?

L'arythmie est un état dans lequel le rythme cardiaque est anormal en raison de défaillances du système bioélectrique qui commande les pulsations cardiaques. Les symptômes classiques sont des pulsations cardiaques manquantes, une contraction prématurée, un pouls anormalement rapide (tachycardie) ou anormalement lent (bradycardie).

Qu'est-ce que la fibrillation auriculaire ?

La fibrillation auriculaire (AFib) est le type de tachyarythmie non sinusale le plus répandu. Ce symptôme peut entraîner la formation de caillots sanguins. Ceci peut à son tour provoquer de graves problèmes de santé, parmi lesquels des accidents vasculaires cérébraux, des accidents ischémiques transitoires (AIT) et des embolies pulmonaires, en fonction de la chambre où se trouve le caillot de sang.

Détection d'une possible fibrillation auriculaire



La technologie brevetée d'OMRON vous alerte dès qu'un risque de fibrillation auriculaire est détecté, même avec une seule mesure.

Le tensiomètre vous informera de la possibilité d'une fibrillation auriculaire s'il détecte une irrégularité entre les intervalles de pouls au cours d'une mesure. La fonction de dépistage de la fibrillation auriculaire possible évalue UNIQUEMENT la possibilité d'une fibrillation auriculaire après avoir effectué une mesure. Elle NE surveille PAS constamment votre cœur et ne peut donc pas vous prévenir qu'une fibrillation auriculaire est en train de se produire à tout autre moment. Ce tensiomètre ne peut pas détecter toutes les formes de fibrillation auriculaire. Si l'irrégularité du rythme cardiaque est trop faible, elle peut ne pas être détectée. Par exemple, en cas d'anomalie de la conduction entre les oreillettes et le ventricule, le rythme cardiaque peut être sinusal, auquel cas le tensiomètre ne peut pas détecter la possibilité d'une fibrillation auriculaire.

L'état dans lequel le symbole «  » s'affiche peut influencer les mesures de la pression artérielle et rendre difficile l'obtention d'une mesure précise. Si cela se produit, il est recommandé de consulter votre médecin.

Quelle est la différence entre la fonction de dépistage d'une éventuelle fibrillation auriculaire et l'ECG ?

La fonction de dépistage d'une possible fibrillation auriculaire utilise la détection de l'onde de pouls pour détecter la possibilité d'une fibrillation auriculaire. Un ECG mesure l'activité électrique du cœur et peut être utilisé par un médecin pour diagnostiquer la fibrillation auriculaire.

Si le symbole « / AFib » n'apparaît pas, cela signifie-t-il qu'une fibrillation auriculaire ne peut pas se produire ?

Même si le symbole «  /  AFib » ne s'affiche pas, une fibrillation auriculaire reste possible. Si la mesure est réalisée à un moment où aucune fibrillation auriculaire ne se produit, une éventuelle fibrillation auriculaire peut ne pas être détectée. Ce tensiomètre ne peut pas détecter toutes les formes de fibrillation auriculaire.

Avertissement

- La fonction de dépistage de la fibrillation auriculaire possible évalue la possibilité d'une fibrillation auriculaire UNIQUEMENT. Elle ne détectera PAS d'autres arythmies ou maladies potentiellement mortelles, telles que la possibilité d'autres arythmies cardiaques ou de crise cardiaque.

Dois-je consulter mon médecin si le symbole

«  /  AFib » s'affiche ?

Il est recommandé de consulter votre médecin si le symbole

«  /  AFib » s'affiche. Ce symbole peut s'afficher pour d'autres raisons, comme d'autres arythmies cardiaques.

Que dois-je faire si le symbole « / AFib » s'affiche parfois ?

La fibrillation auriculaire n'est pas toujours symptomatique. Il est recommandé de consulter votre médecin et de suivre ses recommandations.

Mon médecin m'a diagnostiqué une fibrillation auriculaire mais le symbole « / AFib » ne s'affiche pas.

Il est possible que la fibrillation auriculaire ne se produise pas lors de certaines mesures de la pression artérielle. Il est recommandé de consulter votre médecin régulièrement.

La mesure de pression artérielle est-elle fiable lorsque le symbole « / AFib » ou le symbole de pulsations cardiaques irrégulières « / » s'affiche ?

La fibrillation auriculaire ou des pulsations cardiaques irrégulières peuvent influencer les mesures de la pression artérielle et rendre difficile l'obtention d'une mesure précise. Des mesures répétées peuvent être nécessaires pour compenser les variabilités.* Le tensiomètre indiquera un message d'erreur (E5) si l'influence des pulsations cardiaques irrégulières est trop importante pour permettre une mesure correcte. Si cela se produit de manière répétée, il est recommandé de consulter votre médecin.

* O'Brien E, et al.; J Hypertens. 2003; 21: 821-848.

Symbols Description

FR Description des symboles
DE Beschreibung der Symbole
IT Descrizione dei simboli
ES Descripción de los símbolos

NL Beschrijving van symbolen
RU Описание символов
TR Simgelerin Açıklaması
AR شرح الرموز

1. 
2. 
3. IP XX
4. 
5. UK CA
6. 
7. 
8. 
9. 
10. 
11. 
12. 
13. 
14. 
15. 
16. 
17. LATEX FREE
18. 
19. 
20. 
21. 
22. 
23. 
24. 
25. 
26. 
27. 

1.

Applied part - Type BF Degree of protection against electric shock (leakage current)

Pièce appliquée - Type BF Degré de protection contre les chocs électriques (courant de fuite)

Anwendungsteil - Typ BF Schutz vor Stromschlägen (Ableitstrom)

Parti applicate - Tipo BF Livello di protezione contro le folgorazioni (corrente di dispersione)

Partes en contacto: Tipo BF Grado de protección contra descargas eléctricas (corriente de fuga)

Toegepast onderdeel - Type BF-beschermingsgraad tegen elektrische schokken (lekstroom)

Рабочая часть аппарата - Степень защиты от поражения электрическим током (токи утечки) Тип BF

Uygulanan parça - Tip BF Elektrik çarpmasına karşı koruma derecesi (kaçak akım)

الجزء المطبق: درجة الحماية ضد الصدمات الكهربائية (التيار المتسرب) للنوع BF

2.

Class II equipment. Protection against electric shock

Équipement de classe II. Protection contre les chocs électriques

Gerät der Klasse II. Schutz vor Stromschlägen

Apparecchiatura di Classe II. Protezione contro le folgorazioni

Equipo de Clase II. Protección contra descargas eléctricas

Apparatuur van Klasse II. Bescherming tegen elektrische schokken

Изделие класса II Защита от поражения электрическим током

Sınıf II ünite. Elektrik çarpmasına karşı koruma

جهاز من الفئة II. الحماية ضد الصدمات الكهربائية

3.

Ingress protection degree provided by IEC 60529

Degré de protection selon CEI 60529

Grad des Eindringenschutzes gemäß IEC 60529

Livello di protezione IP in base a IEC 60529

Grado de protección según la norma internacional IEC 60529

Beschermingsklasse volgens IEC 60529

Степень защиты, обеспечиваемая оболочками, согласно IEC 60529

Su girmesine karşı koruma derecesi IEC 60529 tarafından verilmiştir

درجة حماية الدخول المقدمة بواسطة معيار IEC 60529